Сказки народов Карелии. Выпуск III

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

к комплекту материалов для дошкольного и начального общего образования

ИЗДАТЕЛЬСТВО PERIODIKA

Петрозаводск, 2025

УДК 373 + 821.161.1-93
ББК 74.005.44я81 + 82.3(2Рос.Кар)
С 42

Издано при финансовой поддержке Министерства национальной и региональной политики Республики Карелия.

Издание не подлежит продаже.

Составители:

Храмцова О. А., старший методист Центра этнокультурного образования ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Шумилова Е. Г., к. п. н., доцент, проректор ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Решетина А. А., заведующий МДОУ «Детский сад №45» Петрозаводского ГО

Рецензент:

Григорьевская Н. Ю., руководитель Центра этнокультурного образования ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

С 42 Сказки народов Карелии : методические рекомендации к комплекту материалов для дошкольного и начального общего образования. Вып. 3 : в 5 книгах / составители: Храмцова О. А. [и др.] ; иллюстрации: Д. А. Дмитриев. – Петрозаводск : Periodika, 2025. – 72 с. : ил. + 5 бр. – Вложено в папку с одноименным заглавием. – 2000 экз. – ISBN 978-5-88170-462-9.

В методических рекомендациях к комплекту материалов для дошкольного и начального общего образования «Сказки народов Карелии. Выпуск III» в доступной форме излагаются базовые положения, касающиеся организации работы с текстами народных сказок на уровне дошкольного и начального общего образования при рассмотрении вопросов межэтнических и межнациональных отношений.

УДК 373 + 821.161.1-93
ББК 74.005.44я81 + 82.3(2Рос.Кар)

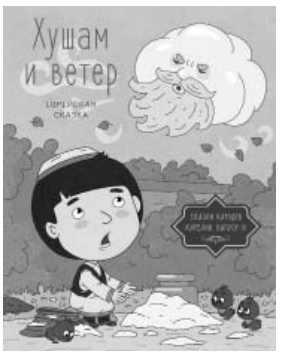
0+

ISBN 978-5-88170-462-9

© Храмцова О. А., Шумилова Е. Г., Решетина А. А., 2025

© Дмитриев Д. А., иллюстрации, 2025

© Издательство «Периодика», 2025



Уважаемые педагоги!
Уважаемые родители!

Вы держите в руках методические рекомендации к комплекту материалов для дошкольного и начального общего образования «Сказки народов Карелии. Выпуск III».

Третий выпуск серии «Сказки народов Карелии» — это пять красочных книжек с картинками. Одна книга — одна сказка, а вместе они образуют яркую палитру национальных культур нашего многонационального поликультурного региона!

Содержание третьего выпуска серии «Сказки народов Карелии»:

- ◊ Пудожская сказка «Лисичка-огнёвка, золотая головка»
- ◊ Чеченская сказка «Лу́лахой»
- ◊ Армянская сказка «Тысячеголосый соловей Азара́н былбу́л»
- ◊ Еврейская сказка «Хуша́м и ветер»
- ◊ Узбекская сказка «Чудесный цветок Гулирайхо́н»

Вы можете просто взять книги и почитать их ребёнку. Это очень полезное занятие! Если же вы хотите с помощью сказок узнать что-то новое о себе и своих детях, то мы предлагаем вам выполнить сказочные задания в конце каждой книжки, а наши методические рекомендации помогут разобраться с результатами их выполнения.

1. ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ СО СКАЗКАМИ

Почему нужно читать сказки детям?

Дети, которым взрослые читают книги вслух с самого раннего возраста, лучше учатся в школе, растут более активными и любознательными. Научно доказано, что к трёхлетнему возрасту малыш из семьи, в которой читают книги вслух, слышал на 20 миллионов слов больше, чем его сверстники, которым книг не читали! Если ребёнок не заговорил к этому возрасту, то одной из причин проблемы может быть то, что родители не читали ему вслух и ему просто не о чем с ними разговаривать.

Чтение развивает речь, обеспечивает детям в будущем речевую свободу, которая неразрывно связана со свободой физической. Если упустить этот момент в развитии ребёнка, то свою речевую «зажатость» он может в дальнейшем компенсировать физической агрессией по отношению к окружающим.

Чтение вслух развивает у ребёнка навыки аудирования, то есть восприятия речи на слух, без которых сложно до-

биться успехов как в овладении родной речью, так и в изучении иностранных языков.

Ребёнок, которому читали вслух, более объективен, обладает лучшими социальными навыками, легче выражает своё мнение и способен добиваться поставленных целей. Чтение вслух влияет на успехи детей в будущем больше, чем социально-экономический статус их родителей!

Взрослый, который читает сказки вслух своим детям, становится для них проводником в сказочную реальность, добрым помощником, надёжным другом, который защитит и спасёт, если в сказке или в жизни начнёт происходить что-то страшное. Чтение вслух делает отношения между родителями и детьми более доверительными, и в будущем в трудной жизненной ситуации ребёнок, которому взрослые читали сказки, уже не станет прятать от них свои эмоции и скрывать переживания, ему будет проще обратиться за помощью к близким людям.

Папам стоит обратить внимание на то, что, по статистике, они читают вслух сыновьям и дочерям гораздо реже, чем мамы, тем самым отдаляясь от своих детей в эмоциональном плане уже на этапе раннего детства. Очень редко читают вслух младшим сёстрам и братьям старшие дети, что тоже вряд ли способствует эмоциональному благополучию в семье.

Что, где и когда читать?

Домашнее детство

Читать детям вслух можно начинать в любом возрасте. По некоторым данным, ребёнок начинает познавать мир уже на тридцатой неделе беременности мамы!

До 1,5 лет младенец ещё не понимает смысла услышанного, но уже улавливает особую сказочную интонацию в голосе родителей, у него начинает формироваться пассивный словарь. В этом возрасте ребёнку понравятся потешки, рифмовки, песенки в исполнении взрослого.

От 1,5 до 3 лет малыш уже начинает постигать смысл коротких, но весьма поучительных сказок с простым и внятным сюжетом, основанном на повторении действий персонажей, например, «Колобок», «Репка». В этом возрасте детям лучше читать сказку медленно, нараспев, чётко проговаривая слова, подражая голосам животных и т. д. Чтобы голос звучал теплее и естественнее, текст можно не прочитать, а пересказать. Сказка должна быть доброй, со счастливым концом, а сама книжка — такой, чтобы с ней можно было играть.

Ещё до того, как ребёнок пойдёт в детский сад, можно завести для него личную книжную полку. Она должна быть размещена на уровне его роста, чтобы малыш мог сам выбрать на ней книжку для игры или чтения вслух.

Если малыш — настоящий непоседа, ему трудно сидеть на одном месте и слушать сказку, дайте возможность ему набегаться и наиграться, накормите его и только после этого

почитайте книжку вслух. Постепенно слушание сказок в минуты отдыха войдёт у него в привычку, и он будет готов слушать вас дольше и внимательнее.

Дома и в детском саду

В младшем дошкольном возрасте с 3 до 4 лет рекомендуется читать детям сказки о животных и людях, в которых добро побеждает зло, например, «Маша и медведь», «Кот, петух и лиса». Если родной язык ребёнка — русский, то лучше начинать с чтения русских народных сказок, так как в этом возрасте задаются первичные этнокультурные ориентиры. Приобщать детей к сказкам других народов лучше уже после их знакомства с фольклором своего этноса.

В среднем дошкольном возрасте с 4 до 5 лет дети очень ранимы, они могут ещё бояться темноты, одиночества, поэтому желательно читать им сказки, которые хорошо заканчиваются, например, «Гуси-лебеди», «Кот в сапогах». В этом возрасте ребёнок уже может рассуждать об услышанном, поэтому сказка может быть поучительной и содержать определённую мораль. Важно не только задавать вопросы ребёнку по содержанию прочитанного, но и терпеливо отвечать на все его «почему?» и «зачем?». До 5 лет рекомендуется воздерживаться от волшебных сказок с чудесными превращениями героев в других сказочных существ, поскольку в этом возрасте у ребёнка ещё сохраняется магическое мышление, вера в сказочное волшебство, поэтому в детском восприятии возможно смешение реальности и вымысла.

В старшем дошкольном возрасте от 5 до 6 лет дети уже готовы к чтению больших книг с продолжением. Важно, чтобы выбранная для знакомства сказка развивала их эмоции, поведение, мышление и воображение. Ребёнок 5–6 лет охотно поддерживает диалог о прочитанном, отвечает на вопросы, пересказывает услышанное, иллюстрирует текст. Ближе к 6 годам можно уже браться за чтение волшебных сказок, однако следует избегать историй с участием свирепых и жестоких персонажей, плохим или трагическим концом, для этого возраста идеально подойдёт «Золушка».

В подготовительной к школе группе дети от 6 до 7 лет приобретают способность проникать во внутренний смысл сказки, высказывать своё отношение к конкретному поступку сказочного персонажа, чувствовать красоту и выразительность языка произведения. Для этого возраста подойдут сказки «Садко», «Снегурочка» и другие подобные.

В начальной школе и дома

В возрасте от 7 до 8 лет на уроках литературного чтения в первом классе начальной школы дети знакомятся с фольклорными (народными) и литературными (авторскими) сказками, учатся различать их, определять последовательность сказочных событий, анализировать поступки героев, отражающие такие нравственные качества, как отношение к природе, людям, предметам.

В этом возрасте ребёнок уже отделяет реальность от волшебства, способен с помощью педагога проанализиро-

вать сочетание в произведении реалистических событий с фантастическими, а также найти примеры отражения традиций, быта, культуры того или иного народа.

В первом классе дети слушают чтение учителем вслух фольклорных произведений, учатся самостоятельно читать вслух, способны выполнить задание на воображаемые ситуации — например, представить, как изменилась бы сказка, если бы герои были другими. В этом возрасте дети с удовольствием придумывают продолжение сказки по предложенному началу.

Часто родители перестают читать ребёнку вслух дома, когда он идёт в школу, и это неправильно. Согласно опросам, приблизительно каждый второй младший школьник хотел бы, чтобы родители читали ему вслух.

Если ребёнок не умел читать до школы, у него ещё слабая техника чтения, ему трудно читать книги самостоятельно, процесс знакомства с новой книгой, даже сказочной, перестаёт быть для него познавательным приключением, превращается из удовольствия в тяжёлый труд. Это может привести в дальнейшем к полному отказу от чтения чего-либо другого помимо учебников и книг «по программе». Помогите своему ребёнку, читайте ему вслух тогда, когда это ему необходимо. Читать ребёнку вслух можно до 12 лет, конечно, если он испытывает потребность в этом.

Взрослый может также заинтриговать ребёнка чтением, начав читать книгу вслух и остановившись на самом интересном месте из-за необходимости заняться какими-то «срочными» делами. Помните также, что, если дети не хотят,

чтобы вы читали им вслух, не нужно этого делать насильно. Попробуйте взять книжку, устроиться поудобнее где-то рядом с ребёнком и в процессе чтения про себя выражать вслух свои эмоции (удивляться, смеяться, возмущаться и т. п.). Возможно, ваша реакция на книгу привлечёт его внимание, и он к вам присоединится.

В 8–9 лет во втором классе начальной школы сказка изучается на уроках литературного чтения как один из способов выражения народной мудрости, особое значение приобретает нравственная идея фольклорных сказок. Дети вместе с учителем рассуждают об особенностях сказок разного вида (сказки о животных, бытовые сказки, волшебные сказки), выявляют сходство тем и сюжетов сказок разных народов (так называемые «бродячие сказочные сюжеты»).

В волшебной сказке анализируется наличие присказки, определяются постоянные эпитеты, выявляются волшебные герои с их постоянными характеристиками. Продолжается работа с фольклорными произведениями народов России на предмет отражения в них народного быта и культуры. Фольклорная сказка рассматривается также как возможная основа для авторских сказок. Во втором классе дети учатся читать короткие сказки не только вслух, но и про себя, сравнивать сказки народов России о животных, находить в тексте сказки национальные особенности, составлять сценарий сказки, осваивать сказочные роли для инсценирования.

Поскольку круг чтения ребёнка постоянно расширяется и в него становится всё сложнее вписать книги не из школьной программы, можно стимулировать в нём читательский

интерес при помощи различных «читательских челленджей», например, составить список произведений, которые нужно прочитать в течение недели, выполняя различные условия: прочитать сказку вслух любимому коту, прочитать рассказ ночью про себя под одеялом с фонариком, продекламировать стихотворение памятнику, изображающему его автора, прочитать отрывок из книги, в которой рассказывается о чудесном предмете и т. п. Важно при этом делать отметки о прочитанном и проделанном «за отчётный период» в специальном листе, который можно обменять после заполнения на какое-то поощрение, либо представить другим детям на мероприятии.

В возрасте 9–10 лет в третьем классе начальной школы фольклорная сказка рассматривается на уроках литературного чтения как отражение общечеловеческих ценностей и нравственных правил, дети рассуждают о композиции сказки, особенностях использованной в ней лексики, характеризуют главных героев и их волшебных помощников.

В третьем классе дети способны прогнозировать содержание произведения, выделять смысловые части сказки в соответствии с сюжетом, сочинять сказки по аналогии с прослушанными или прочитанными произведениями. Актуальной становится разработка мини-проектов, ребёнку предлагается самостоятельно выбрать сказку, прочитать её, рассказать о ней: определить вид сказки, охарактеризовать героя, перечислить события, проиллюстрировать и пересказать один из эпизодов, объяснить, чему учит произведение, почему оно понравилось.

В 10–11 лет в четвёртом классе начальной школы знания, накопленные ребёнком о фольклорных сказках, систематизируются и обобщаются, фольклор изучается как народная духовная культура во всём её многообразии (словесная, музыкальная, обрядовая), как отражение нравственных ценностей, быта и культуры народов мира. Вместе с учителем дети устанавливают сходство фольклорных произведений разных народов не только по тематике и форме, но и по создаваемым в них художественным образам. Помимо сказок в круг чтения на русском языке входят былины.

В четвёртом классе ребёнок уже способен самостоятельно определять мотив и цель чтения, формулировать вопрос, на который он хочет получить ответ, читая фольклорную сказку. Накопленный багаж знаний о народных сказках позволяет ему участвовать в различных конкурсах знатоков фольклорных жанров.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С КОМПЛЕКТОМ МАТЕРИАЛОВ «СКАЗКИ НАРОДОВ КАРЕЛИИ. ВЫПУСК III»

Прежде чем вы приступите к чтению сказок с этнокультурным компонентом, представленных в комплекте материалов для дошкольного и начального общего образования «Сказки народов Карелии. Выпуск III», просим вас обратить внимание на несколько важных моментов.

Народные сказки и этническая идентичность ребёнка

Каждая сказка из комплекта материалов для дошкольного и начального общего образования «Сказки народов Карелии. Выпуск III» представляет определённую национальную культуру во всём её многообразии: это и костюмы героев, и музыкальные инструменты, на которых они играют, песни и танцы, которые они исполняют. Сказочные персонажи живут в традиционных домах, едят блюда национальной кухни, занимаются традиционными промыслами, их речь наполнена словами, в которых находят своё отражение специфические черты народного быта. Однако не следует ожидать от ре-

бёнка дошкольного или младшего школьного возраста, которому вы читаете национальную сказку, полного понимания этнической принадлежности её героев. Дело в том, что даже собственную этническую идентичность человек осознаёт полностью только к 16–17 годам.

В возрасте от 3 до 7 лет ребёнок накапливает весьма фрагментарные и несистематичные знания о своей этнической принадлежности.

От 8 до 10 лет он способен устанавливать связь со своей этнической общностью на основании национальности родителей, места рождения и родного языка.

К 10–11 годам происходит усвоение этнодифференцирующих признаков и специфики традиций бытовой культуры.

В 11–12 лет у ребёнка формируется система представлений и оценок об этнокультурных особенностях своего народа в сравнении с иноэтническим окружением.

Зачем тогда читать сказки с национальным колоритом детям до 12 лет? Затем, что без них ребёнку будет гораздо сложнее полноценно пройти все перечисленные выше этапы формирования собственной этнической идентичности.

Как лучше всего организовать работу с материалами фольклорной сказки, наполненной ярко выраженным национальным колоритом, чтобы ребёнок смог не только определиться с собственной этнической принадлежностью, но и осознать на элементарном уровне этнодифференцирующие признаки и специфику традиций бытовой культуры народа, создавшего данное фольклорное произведение? Мы можем порекомендовать вам следующее:

◊ перед прочтением сказки обратите внимание ребёнка на её «национальную принадлежность»: это русская, узбекская, еврейская, армянская, чеченская сказка и т. д.;

◊ информируйте ребёнка в доступной для него форме о «географии и этнографии» сказки: расскажите, где живут представители данного этноса, какую национальную одежду носят, на каком языке они говорят, приведите примеры слов и выражений на этом языке;

◊ спросите у ребёнка, на каком языке он сам говорит с мамой и папой, обратите внимание на то, что это его родной язык, проговорите вместе с ним его национальность, название большой и малой Родины;

◊ скажите ребёнку, что национальная сказка, которую вы будете читать ему вслух, очень похожа на одну из прочитанных ранее народных сказок, попросите его после окончания чтения назвать её;

◊ прочитайте сказку вслух, не торопясь, дайте ребёнку возможность рассмотреть картинки во время чтения, ответьте на его вопросы о значении отдельных слов и выражений — очень хорошо, если они возникнут;

◊ выполните вместе с ребёнком задания после прочтения сказки, обратите внимание на степень интереса, проявленного им к этнокультурным различиям;

◊ спросите у ребёнка, понравилась ли ему сказка, что именно понравилось или не понравилось и почему;

◊ изготовьте вместе с ребёнком книжку-малышку по данной сказке, попросите его проиллюстрировать основные события сказки.

Народные сказки и уровень этнокультурной осведомлённости ребёнка

Если выполнение предложенных выше заданий после прочтения сказки показало, что у ребёнка практически отсутствует познавательный интерес к этнокультурным особенностям, которые различными способами акцентируются в сказке (имена героев, названия предметов традиционной утвари и т. п.), если сказка ему не понравилась в связи с обозначением в ней этнокультурных различий, то это может просто свидетельствовать о том, что ребёнок устал, или ему не интересен сюжет сказки. С другой стороны, подобная негативная реакция на услышанное может быть маркером определённого уровня его этнокультурной осведомлённости.

Дети с низким уровнем этнокультурной осведомлённости ориентируются, главным образом, на внешние особенности людей других национальностей, их «непохожесть» на привычное этническое окружение. Это может приводить к проблемам в общении со сверстниками, представляющими иную этническую общность, а также различным конфликтным ситуациям в связи с разделением внутри группы на «своих и чужих».

Дети с допустимым уровнем этнокультурной осведомлённости имеют фрагментарные, неосознанные знания о расо-

вых, национальных и культурных особенностях людей, эти знания они получают, как правило, из житейского опыта. Отношение к представителям других этнических групп у них индифферентно, может меняться под воздействием внешней ситуации, личных желаний и потребностей. Такие дети высказывают общее доброжелательное отношение к «этнически другим» взрослым и детям, однако в конфликтной ситуации они не стремятся самостоятельно наладить диалог, предпочитая делегировать решение проблемы взрослым.

Детям с оптимальным уровнем этнокультурной осведомлённости интересно общаться со взрослыми на эту тему, они с удовольствием рассматривают в книжке картинки, фиксирующие этнодифференцирующие признаки, отвечают на вопросы по фольклорному произведению, сами их задают. Такие дети проявляют готовность к налаживанию дружеских отношений с детьми других национальностей, настроены на общение, хотят играть с ними, дружить и т. д. В конфликтных ситуациях они стремятся самостоятельно наладить диалог, но затрудняются предложить конкретные пути разрешения ситуации.

Если сказка помогла выявить у ребёнка недостаточный уровень этнокультурной осведомлённости, необходимо попытаться в сотрудничестве с педагогическими работниками сформировать у него интерес к представителям разных этносов, желание налаживать с ними добрые бесконфликтные отношения, пробудить в нём желание организовывать содержательную совместную деятельность с детьми других национальностей.

Непосредственно после прочтения сказки мы можем порекомендовать следующее:

- попросите ребёнка вспомнить русскую народную сказку или сказку другого народа на этот же сюжет, обсудите с ним сходства и различия в именах персонажей, названиях предметов быта и т. п. — это позволит снизить у ребёнка уровень тревожности, обусловленной встречей с новой, «непонятной» пока культурой;
- придумайте вместе с ребёнком продолжение сказки или новый сюжетный ход, постарайтесь не менять при этом этнокультурный фон событий;
- предложите ребёнку «превратиться» в разных персонажей сказки, изобразить их мимику, жесты, походку, манеру говорить и общаться — чем больше моделей поведения он «освоит» в ходе игры, тем более гибким впоследствии будет его взаимодействие с окружающими.

Народные сказки и формирование у ребёнка нравственных представлений

Налаживая дружеские отношения с представителями других национальностей, дети часто опираются на освоенные ранее требования позитивного взаимодействия со всеми людьми. В этом случае отношение к сверстникам строится у них на знании нравственных общечеловеческих ценностей, которые исторически обеспечивали развитие этноса и вос-

производились устоявшимися в обществе традициями и обычаями. Это, в первую очередь, ценности родной земли, труда, мирного существования, ценность человеческой личности.

Важность этих аспектов подтверждается принятыми «Основами государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей». В нашей стране к таким ценностям относятся жизнь, достоинство, права и свободы человека, патриотизм, гражданственность, служение Отечеству и ответственность за его судьбу, высокие нравственные идеалы, крепкая семья, созидательный труд, приоритет духовного над материальным, гуманизм, милосердие, справедливость, коллективизм, взаимопомощь и взаимоуважение, историческая память и преемственность поколений, единство народов России. При этом религии, которые исповедуются народами, проживающими на территории государства (христианство, ислам, буддизм, иудаизм и другие религии) также являются неотъемлемой частью российского исторического и духовного наследия, оказывая значительное влияние на формирование традиционных ценностей, общих для верующих и неверующих граждан.

В этой связи именно народная сказка помогает получить детям соответствующие знания. В силу наличия в ней образной поэтической формы изложения, а также использования специфических художественных средств и образов, сказка обеспечивает достаточно быстрое и прочное становление у малышей представлений о таких категориях, как добро и зло, правда и ложь, трудолюбие и лень, храбрость и тру-

сость, ум и глупость, щедрость и жадность и др. Дифференциация этих нравственных представлений формирует у ребёнка гуманные чувства, а также способность проявлять их в практической деятельности.

Очень важно обращать внимание ребёнка на то, что добро всегда побеждает зло в любой сказке, независимо от того, на какой этнокультурной почве разворачивается её действие.

Уровень сформированности у ребёнка нравственных представлений до начала работы со сказкой может быть разным. Если ребёнок не может выделить нравственные качества героя, дать нравственную характеристику сказочного персонажа, определить мотивы поступков действующих лиц, то это свидетельствует о низком уровне сформированности у него нравственных представлений. Для высокого уровня характерны соответственно прямо противоположные показатели.

Ошибочно полагать, что нравственные представления формируются у детей «естественным путём», без целенаправленной совместной работы педагогов и родителей. Различные исследования в данной области показывают, что высокий уровень сформированности представлений о добре и зле, правде и лжи и т. д. отмечается только у каждого третьего дошкольника в возрасте от 5 до 6 лет.

Для использования народной сказки в целях формирования у детей нравственных представлений, а также определения уровня их сформированности мы можем порекомендовать следующее:

◊ дайте ребёнку самостоятельно пережить сказку, чтобы прочитанное стало его личным душевным опытом, который он будет вспоминать в дальнейшем, анализируя свои собственные поступки, не предлагайте ему готовых выводов об основной нравственной идее сказки в формате «это плохая девочка, никогда не делай так, как она», поскольку назидание не побуждает к сопереживанию и размышлениям;

◊ спросите, на кого из сказочных персонажей ребёнок хотел бы быть похожим, с кем из них он хотел бы дружить и почему;

◊ предложите ребёнку выбрать роль в инсценировке по сказке и объяснить, почему именно этого персонажа он хочет сыграть.

Народные сказки и сказкотерапия

Сказки можно использовать не только для решения задач в области образования и воспитания, но и с целью развития эмоционального интеллекта ребёнка, коррекции поведения, улучшения социальных навыков, а также выявления у него психологических проблем.

Сказка может помочь ребёнку приобрести опыт сопереживания, усовершенствовать его взаимодействие с окружающим миром, пережить сложные жизненные ситуации без риска и ущерба для собственной жизни. В доступной и увлекательной форме она рассказывает детям о жизни человека от рождения до смерти, о превратностях его судьбы, ответственности за свои поступки, о том, что такое «хорошо»

и что такое «плохо». При этом в сказке нет прямых нравоучений, присутствуют привлекательные для детей тайна и волшебство, добро всегда побеждает зло.

Сказка может помочь ребёнку справиться с его страхами, если у него появится возможность ассоциировать себя с конкретным сказочным персонажем, которому удалось найти выход из сложной ситуации, побороть зло. Погружаясь в сказку, маленький слушатель приобретает опыт преодоления трудностей в символическом мире, в нём активируются внутренние ресурсы для решения сложных жизненных задач.

Чтобы понять, какое впечатление сказка произвела на ребёнка, как она повлияла на его эмоциональное состояние, какие чувства пробудила, можно попросить его пересказать услышанное своими словами. Будьте терпеливыми слушателями, поскольку ребёнок дошкольного и младшего школьного возраста ещё не может полноценно отделить главное от менее существенного, поэтому он будет пересказывать сказку не в сокращённом варианте, а практически полностью, в деталях.

Если вы предполагаете наличие у ребёнка каких-то страхов, невысказанных переживаний и т. п., мы можем предложить вам следующее:

◊ попросите ребёнка пересказать услышанную сказку, проанализируйте его эмоциональное состояние при рассказывании, интонационные акценты, стиль и смысл изложения — это позволит выявить актуальную для ребёнка проблематику: чего он боится, чему радуется, как реагирует на чужую боль, кому сопереживает, о чём мечтает и т. д.;

◊ предложите ребёнку после прочтения сказки представить, что главный сказочный борец со злом попал в реальную жизнь — кому бы он помог и как, после этого поговорите с ребёнком о том, можно ли решить реальную проблему «несказочными» средствами, если да, то какими.

Кроме того, после первичного и повторного прочтения сказки можно предложить детям ответить на следующие вопросы:

1. О чём эта сказка? Кто и что запомнилось в сказке? Какие самые яркие ситуации (сюжеты) представлены в сказке?
2. Чему учит нас эта сказка? От чего нас предостерегает эта сказка? Какие пословицы и поговорки подходят к этой сказке?
3. Какие похожие сказки есть у других народов?
4. Какое впечатление на тебя произвела эта сказка? Какое новое знание ты получил?
5. Будешь ли ты рекомендовать прочитать эту сказку своим друзьям? Почему?

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ СО СКАЗКАМИ, ВХОДЯЩИМИ В КОМПЛЕКТ МАТЕРИАЛОВ «СКАЗКИ НАРОДОВ КАРЕЛИИ. ВЫПУСК III»

Русская пудожская сказка «Лисичка-огнёвка, золотая головка»

Русская пу́дожская сказка «Лисичка-огнёвка, золотая головка» предназначена для детей 5–6 лет. С учётом требований программы учебного предмета «Литературное чтение» она может быть использована также в начальной школе. Оригинальный вариант сказки адаптирован для дошкольного и младшего школьного возраста.

Пу́дожский край расположен на юго-востоке Каре́лии. Пу́дож, Ба́лдина Гора, Гу́марна́волок, Ки́льпога, Лу́костров, И́жгора, Ра́гнозеро, Ту́бозеро, Я́лгандсе́льга, Ка́ршево, Ра́нина Гора, Ю́рпучи, Во́дла, Ва́ма, Ко́лго́стров, Ку́гана́волок, Чу́яла, На́взима, Старое Си́гово — где ещё водиться сказкам, как не в местах с такими сказочными названиями! Именно здесь были собраны многие тексты для сборников «Русские народные сказки Пу́дожского края», «Сказки Водлозе́рья», «Перстенёк — двенадцать ставешко́в».

И язык-то у пудожа́н особенный: *бажёный* (милый, дорогой), *водобро́ды* (охотничьи сапоги), *и́мушка* (игра в жмурки), *кали́тка* (открытый пирожок из ржаного теста с начинкой), *ка́ньга* (валенок), *нафы́рандаться* (напиться чаю), *ня́вгать* (мяукать), *пу́дос* (рукав реки), *рукотёрка* (полотенце для рук).

В Пу́дожье записаны сотни волшебных сказок про Ивана-царевича («Бур-Хребе́р»), Фи́ниста — ясного сокола («Про Фи́листа»), Кощея Бессмертного («Иван-царевич и Кощей Бессмертный»), Бабу-ягу («Грушенька и Баба-яга»), Конька-горбунка («Си́вко-Бу́рко»), Жар-птицу («Про Бан-царицу, огненную колесницу»), ведьму-мачеху («Строй»), волшебное кольцо («Иван-дурак и перстенёк — двенадцать ставешко́в»), царевну-лягушку («Про жену Светлану»), сказки о животных, доку́чные сказки, сказки-пома́зки и т. д.

Пу́дожская сказка «Лисичка-огнёвка, золотая головка» — версия сюжета, использованного А. С. Пушкиным в «Сказке о рыбаке и рыбке», только желания вредной старухи здесь исполняет не золотая рыбка, а лисичка-огнёвка. Сказка была записана от слепого сказителя Василия Зайцева в г. Пу́доже в 1946 году и впервые опубликована в 2024 году в сборнике русских сказок Карелии «Бубликов связка», подготовленном к печати научным сотрудником Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН Анастасией Сергеевной Лызловой.

Перед прочтением сказки можно провести с ребёнком предварительную ознакомительную работу (лучше всего сделать это с согласия самого ребёнка):

◊ обратите внимание малыша на «географию» сказки *(Это русская пу́дожская сказка, её рассказывали своим детям жители Пу́дожья, проживавшие на юге Карелии за Оне́жским озером в окрестностях города Пу́дожа.);*

◊ расскажите ребёнку в доступной форме о различиях между общелитературным русским языком и пу́дожскими говорами *(Жители Пу́дожья говорят на русском языке, но иногда их язык сложно понять, т. к. в нём много старых слов, например: «первопу́шный снег» — первый снег, «огнёвка» — рыжая лисичка, «перёное крыльцо» — крыльцо с перилами, «баба́шка» — старушка, бабушка, «нала́дить» — угодить, успокоить, обеспечить.).*

В книге текст сказки предваряется приветствием мальчика Мики́тки, который призывает детей быть внимательными слушателями, поскольку в конце им предстоит вместе ответить на вопросы сказочных героев, чтобы построить лодку-водлозёрку и поймать в озере Во́длозере настоящего пу́дожского нали́ма.

После этого взрослый читает ребёнку сказку вслух. Необходимо помнить, что важную роль в формировании у ребёнка представлений об этнодифференцирующих признаках иной культуры играют красочные иллюстрации, поэтому следует дать возможность малышу рассматривать во время чтения картинки в книге.

После знакомства со сказкой Мики́тка предлагает детям «построить» лодку-водлозёрку — нарисовать её по данному образцу, ответив при этом на восемь вопросов. После ответа на каждый вопрос ребёнок дорисовывает соответствующую часть рисунка.

Вопросы 1–4 нацелены на выявление степени этнической самоидентификации ребёнка, его способности распознавать в тексте признаки родной и иной этнокультуры. Ответы на них могут дать взрослым представление о том, ощущает ли ребёнок себя представителем того или иного этноса, в какой степени он себя с ним идентифицирует, реагирует ли он на этнокультурные различия в окружающем мире или не замечает их и т. д.

Вопросы 5–7 связаны с определением уровня этнокультурной осведомлённости ребёнка, его готовностью взаимодействовать с представителями иного этнокультурного сообщества.

Ответ на восьмой вопрос может стать источником информации о сформированных у ребёнка нравственных представлениях.

После выполнения всех заданий можно угостить ребёнка ухой из пу́дожского нали́ма или подарить сувенир с его изображением.

ВОПРОС 1

Спрашивает старушка

Меня зовут Луке́рья, а моего старика — Фома́. А как зовут твоих бабушек и дедушек? А прабабушек и прадедушек?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Дети называют современные имена своих бабушек и дедушек и «старинные» имена прабабушек и прадедушек.

КОММЕНТАРИЙ

Важно обратить внимание ребёнка на то, что в сказках часто сохраняются имена, которые в наши дни уже почти не встречаются, но которые давали в старину нашим предкам.

ВОПРОС 2

Спрашивает разбитый горшок

В нашей избе за печкой живёт вредный запе́чиник, он-то меня и разбил. А у вас кто за печкой прячется?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

У нас нет печки. / У нас за печкой никто не живёт. / У нас там мышь скребётся. / Домовой.

КОММЕНТАРИЙ

Ребёнок может дать разные ответы в зависимости от того, насколько развито его «сказочное воображение». Важно обратить внимание детей на отражение в сказках быта и верований их прабабушек и прадедушек, на отличия «старинной сказочной жизни» от современной.

ВОПРОС 3

Спрашивает первый зайчик

Про зайчиков в наших пу́дожских краях есть считалочка:

— Заяц белый, куда бегал?
— В лес дубовый.
— Что делал?
— Лы́ко драл.
— Куда клал?
— Под колоду.
— Кто украл?
— Спиридо́н-Мордильо́н,
Ти́нтиль-ви́нтиль,
Выйди вон!

Ты знаешь эту считалочку?
А какие считалочки ты знаешь?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Я не знаю эту считалочку. Мы считаемся по-другому.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на то, что дети знают обычно те считалочки, которые им передали по наследству папы и мамы, бабушки и дедушки, и эти считалочки могут быть разными: в Пу́дожье одни, в Заоне́жье — другие, в Помо́рье — третьи и т. д. Хорошо, если взрослые вспомнят также считалочки из своего детства и прочитают их детям.

ВОПРОС 4

Спрашивает лисичка

Пудожáне называют лисичку огнёвкой из-за её ярко-рыжего окраса. А как называют лисичек в ваших краях?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Лисичка-сестричка, Лисá Патрикéевна, Лисáфья, рыжая.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на то, что даже в русском языке (а не только в других языках) есть слова, которые известны только жителям определённой территории — Водлозéрья, Сегозéрья и т. д., что в русском языке есть наречия, диалекты и говоры, на которых могут ещё говорить их бабушки и дедушки, прабабушки и прадедушки.

ВОПРОС 5

Спрашивает второй зайчик

На какую сказку похожа сказка про лисичку-огнёвку? Кто в ней исполнял желания жадной старухи?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
На сказку про золотую рыбку.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на то, что в сказках с одинаковым сюжетом могут быть разные герои в зависимости от того, кто, где и когда их рассказывал.

ВОПРОС 6

Спрашивает дочь лисички-огнёвки

В нашей сказке есть необычные слова: «первопу́шный снег» (первый снег), «перёное крыльцо» (крыльцо с перилами).
Тебе нравятся такие слова?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Да, они красивые, необычные. / Нет, они смешные, так теперь не говорят.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать степень его готовности расширять своё представление о родной (русской) культуре, осознавать своё языковое и культурное прошлое посредством старинных «сказочных» слов и реалий, приобщаться к традициям народа — носителя родного языка.

ВОПРОС 7

Спрашивает царь Картау́с из докучной сказки

Тебе понравилась доку́чная сказка про царя Картау́са в конце сказки? А у нас ещё есть сказки-пома́зки. Хочешь их послушать?

Доку́чная сказка — (от слова «доку́ка» — тоска, надоедливая просьба) шуточная сказка, в которой много раз повторяется один и тот же фрагмент текста.
Сказки-пома́зки — распространённые у водлозёров вопросно-ответные прибаутки, весёлые песенки, исполняемые взрослыми детям 2–3 лет на сон грядущий.

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Хочу. / Не хочу.

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать, насколько он готов выходить за рамки известной ему с раннего детства, «комфортной» сказочной реальности. Возможно, ему не захочется новых сказочных знаний, поскольку в его сознании существует уже знакомый, привычный, освоенный сказочный мир со своими границами, за которые страшно выходить.

Если ребёнок всё же захочет послушать новую ска́зку-пома́зку, можно предложить ему такой вариант:

Ска́зка-пома́зка

Ело́в песте́нь
Побежал в кусте́нь,
Заломил хвосте́нь.
Лёг на соломку,
Хвост на сторонку.
Три года лежал,
Головы не здыма́л.
Высунул головку,
Поглядел на пого́ст.
Что царь де́лат?
Струны вьёт.
Стул подломился,
Царь укатился.
Марья-царёвна
Спо́родила сына.
Отдай дочку
За моёго сына.
У моёго сына
Трои сени,
Шёлком шиты.
Бежала мышка,
Часы уронила.
Где эта мышка?
К кошке убежала.
Где эта кошка?
К девкам ушла.
Где эты девки?
В березняк ушли.
Где эты березняки?
Червы выточили.

(Данная кумулятúвная, т. е. цепная, ска́зка-пома́зка записана в д. Ку́гана́волок в конце XX века.)

ВОПРОС 8

Спрашивает Мики́тка

Если бы лисичка-огнёвка согласилась выполнить одно твоё желание, что бы ты попросил у неё?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Ребёнок сообщит о своём желании.

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать, что его в данный момент больше всего волнует: отсутствие каких-то материальных ценностей и благ у него самого, здоровье его бабушек и дедушек, проблемы и тревоги родителей и т. д.

Чеченская народная сказка «Лу́лахой»

Чеченская сказка «Лу́лахой» («Соседи») предназначена для детей 5–6 лет. Оригинальный вариант сказки сокращён и адаптирован для дошкольного и младшего школьного возраста.

Сказка родилась на северных склонах Главного Кавказского хребта, где с незапамятных времён живут ингуши́ и чече́нцы, называющие себя вайна́хами. Эти народы хорошо понимают друг друга, так как их языки очень близки. Когда-то они составляли одно целое, а потом разделились на два этноса: но́хчий (у русских его представители получили имя чече́нцев от названия села Чече́н-Ау́л), и галга́й (известны русским под именем ингуше́й от названия села Анѓушт).

Общность языков, культур и истории отразилась и на чече́но-инѓушском фольклоре. Главным положительным героем волшебных вайна́хских сказок является выходец из социальных низов (вдовий сын, младший брат, сирота), которому свойственны верность заветам отца и данному слову, доброта, доверчивость и смелость. Ему верно служат волшебные кони, которых он, как настоящий джиги́т, ловко укрощает: ту́рпал-конь из подземелья за семью замками, огнедышащие жеребцы, являющиеся людям в виде облака, способный летать

и говорить конёк-гу́линг. Главный герой чече́нских и ингу́шских сказок смело противостоит морским ва́мпалам (великанам), драконам-са́рмакам, человекоподобным е́шапам и га́рбашам, одноглазым цикло́пам, великанам на́ртам, э́нджалам, да́жалам, девятиголовому Чёрному Хо́же и другим антагонистам. Помогают ему муравей, кошка, прекрасная девушка из другого мира, добрая старая вдова Же́ры-ба́ба, а также различные волшебные предметы: оселок, зеркало, плётка, конский волос. В достижении своих целей герой, как правило, преодолевает три препятствия: убивает трёх драконов, попадает в три подземных мира, выполняет три невыполнимых задания и т. д.

Героями чече́нских сказок о животных являются медведь, волк, лиса, ёж, заяц, перепёлка, коза, осёл, кот, баран, петух, мышь, телёнок. Образ волка является весьма противоречивым в вайна́хском народно-поэтическом творчестве. Так, в героических песнях вайна́хов сравнение с волком является высшей похвалой, волк олицетворяет смелость. В то же время в ряде сказаний и сказок волк предстает как ненасытное, жадное и глупое животное.

Чече́нская сказка «Лу́лахой» («Соседи») переведена на русский язык и предоставлена для публикации Вахой Шамановичем Расумовым, кандидатом филологических наук, доцентом кафедры чеченской филологии филологического факультета ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А. А. Кадырова». Ваха Шаманович также помог отредактировать русские транскрипции чеченских слов в тексте сказки и в материалах методических рекомендаций.

Перед прочтением чеченской сказки «Лу́лахой» можно провести с ребёнком предварительную ознакомительную работу (лучше всего сделать это с согласия самого ребёнка):

◊ обратите внимание малыша на «национальную принадлежность» сказки *(Это чече́нская сказка. Народ, который её придумал, русские называют чече́нцами. Сами себя чече́нцы называют но́хчий.);*

◊ проинформируйте маленького слушателя в доступной форме о «географии» сказки *(Чече́нцы проживают в Чече́нской Республике на Кавка́зе. Некоторые чече́нцы переехали жить в Каре́лию и сохраняют здесь свои национальные традиции.);*

◊ расскажите ребенку о различиях между русским и чече́нскими языками, о том, что различий в них больше, чем сходства *(Чече́нцы говорят на чече́нском языке. Это очень красивый язык. В нём есть слова, похожие на русские, но их мало, например, «ба́ба» — бабушка, «де́да» — дедушка. В основном чече́нские слова не похожи на русские: «да́да» — «папа», «на́на» — «мама», «шу́ра» — молоко, «ди́ка ду» — «хорошо», «исс» — «девять», «ба́ркалла» — «спасибо».).*

В книге текст сказки предваряется приветствием чеченской девочки Я́ха, которая призывает детей быть внимательными слушателями, поскольку в конце им предстоит вместе

украсить орнаментом чече́нский войлочный ковёр и́станг. После этого взрослый читает ребёнку сказку вслух. Необходимо помнить, что важную роль в формировании у ребёнка представлений об этнодифференцирующих признаках иной культуры играют красочные иллюстрации, поэтому следует дать возможность ребёнку рассматривать во время чтения картинки.

После знакомства со сказкой Я́ха предлагает детям украсить орнаментом чече́нский войлочный ковёр и́станг, ответив на восемь вопросов. После ответа на каждый вопрос ребёнок дорисовывает одну из частей орнамента.

Вопросы 1–4 нацелены на выявление степени этнической самоидентификации ребёнка, его способности распознавать в тексте признаки родной и иной этнокультуры. Ответы на них могут дать взрослым представление о том, ощущает ли ребёнок себя представителем того или иного этноса, в какой степени он себя с ним идентифицирует, реагирует ли он на этнокультурные различия в окружающем мире или не замечает их и т. д.

Вопросы 5–7 связаны с определением уровня этнокультурной осведомлённости ребёнка, его готовностью взаимодействовать с представителями иного этнокультурного сообщества.

Ответ на восьмой вопрос может стать источником информации о сформированных у ребёнка нравственных представлениях.

После выполнения всех заданий можно угостить ребенка чече́нской халво́й «Де́ман-хо́вла».

ВОПРОС 1

Спрашивает лиса Цхóгал

В чечéнских сказках лиса Цхóгал хитрая, кончик хвоста у неё белый, потому что его откусила собака.
А в ваших сказках есть лиса? Какая она?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
В русских сказках лиса тоже очень хитрая.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на сходство сказочных культур разных народов, в которых отражаются присущие разным животным характеристики.

ВОПРОС 2

Спрашивает волк

По-чеченски волк — Борз, лиса — Цхóгал, медведь Ча. А как называют этих животных в Карелии?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
(с помощью взрослого)
По-карельски медведь — кóнтие, кóндии, лиса — рéпо, рéбой, волк — хýкка, хýкку.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на национальное своеобразие чечéнской и карельской сказочной культуры, отражение в них языковых особенностей того или иного народа.

ВОПРОС 3

Спрашивает медведь

Наш дом в горах называется са́кля.
А в каких домах живут герои ваших сказок?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Они живут в избушке, те́реме.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на этно-культурное своеобразие чеченских и русских сказочных реалий, которые могут быть отражением реальной материальной культуры соответствующих народов на определённом историческом этапе.

ВОПРОС 4

Спрашивает петух

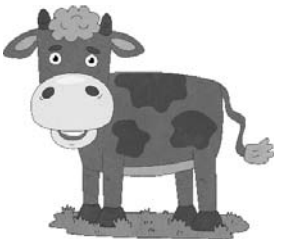
Я очень люблю кукурузные зёрнышки,
а ещё лепёшки и галушки жи́жиг-га́лныш
из кукурузной муки. А что у вас готовят
из кукурузной муки?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
У нас не готовят из кукурузной муки.
Бабушка и мама пекут пироги из пшеничной муки, карельские калитки из ржаной муки.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка
на различия в «устройстве сказочного быта» разных народов.

ВОПРОС 5

Спрашивает телёнок



Моя любимая игра — «Пастушок и телята». Чтобы быть пастушком в горах, нужно иметь бу́рку и папа́ху. Ты бы хотел примерить такой наряд?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Да, хотел бы. / Нет, ...

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать его готовность приобщиться к иной культуре, примерив на себя элементы чеченской одежды.

ВОПРОС 6

Спрашивает кот

Я тоже очень люблю играть.
Моя любимая игра — «Ци́циг-малонча» («Ленивый кот»). Хочешь в неё поиграть? Или давай поиграем в твою игру.

Игра «Ци́циг-малонча» («Ленивый кот»):
Дети, взявшись за руки, становятся в круг. Ребёнок, исполняющий роль мышки, остаётся в центре круга, ребёнок, исполняющий роль кота, — за кругом. Дети медленно идут по кругу, поют песенку: *«Кошка на мышку бросается, ла-ла-ла, ла-ла-ла! Мышка от кошки спасается, ла-ла-ла, ла-ла-ла!»* Когда дети, стоящие в кругу, внезапно поднимают руки, мышка выбегает из круга. Если кошка поймает мышку, они меняются ролями.

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Давай поиграем в игру «Ци́циг-малонча». /
Давай поиграем в мою игру «Кошки-мышки».

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может продемонстрировать его желание / нежелание взаимодействовать с иной национальной культурой более тесно, чем раньше (знакомство с национальными играми — один из способов приобщения к национальным традициям другого народа, позволяющий быстрее преодолевать межкультурные барьеры и т. д.).

ВОПРОС 7

Спрашивает грушевое дерево

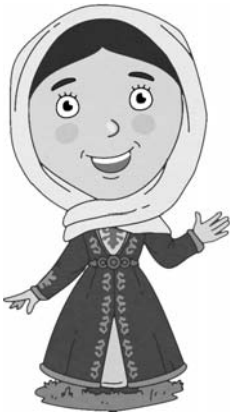
В Чечне грушевое дерево — символ плодородия, достатка и долголетия, оно растёт во дворе каждого чече́нского дома.
А какое дерево ты посадишь у себя во дворе?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Я посажу берёзку. Про берёзку есть много русских сказок, песен.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать, какая культура для него первична, привычна, комфортна, и готов ли он выйти за рамки привычного при знакомстве с иной культурой.

ВОПРОС 8

Спрашивает Я́ха



Чече́нцы — очень гостеприимный народ и никогда не обидят гостя.
А кого из людей или сказочных героев ты хотел бы пригласить к себе в гости? Чем ты будешь их угощать?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Я приглашу в гости... Я угощу гостей...

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать, насколько он открыт в общении с другими людьми, готов ли он пустить их в свой дом, затратить усилия на подготовку угощения для гостей. Обоснование того, кого ребёнок выбирает в качестве гостей, поможет определить круг его реального или воображаемого общения, укажет на черты характера людей, с которыми он хочет общаться или дружить и т. д.

Армянская сказка «Тысячеголосый соловей Азара́н былбу́л»

Армя́нская сказка «Тысячеголосый соловей Азара́н былбу́л» предназначена для детей 6–7 лет. Оригинальный вариант сказки адаптирован для дошкольного и младшего школьного возраста.

Представьте себе горы, которые могут сдвигаться и раздвигаться сами по себе, потаённые горные пещеры с несметными сокровищами, которые поднимаются на поверхность земли и снова скрываются в каменных недрах, родники, охраняемые драконами и ду́хами, и вы окажетесь в сказочной Арме́нии. По этой волшебной стране передвигаются на спине огромной птицы или верхом на морской лошади, а море преодолевают при помощи сделанной из молнии чудесной сабли. Здесь верблюды говорят человеческим голосом, соловьи поют на тысячу ладов, а змеи бывают мудры и добры. Здесь растут гранатовые деревья, плоды которых таят в себе россыпи драгоценных камней, и огурцы, из которых появляются заколдованные золотоволосые невесты. По дорогам бродят де́рвиши, владеющие тайными знаниями, в море плещутся красавицы гу́ри-пе́ри. Сказочных опасностей в чудесной стране тоже хватает: многоголовые дэ́вы, хо́вты, виша́пы, лесные старухи-колдуньи, одноглазые цикло́пы. Героям сказок помо-

гают справляться с ними огненный конь, шапка-невидимка, скатерть-самобранка, зелёная волшебная палочка, ключ-всеотмычка, чудесные подсвечники, бессмертная вода, молодильные яблоки, чудодейственные цветы и травы.

Раньше в эту сказочную страну армя́нские крестьяне могли попасть только тёмными зимними вечерами, когда они собирались в гостевой комнате зажиточного крестьянского дома, чтобы послушать местного или захожего певца-ашу́га либо сказочника. Сегодня можно просто взять книгу сказок и почитать их самому. А лучше попросить кого-нибудь прочесть сказки вслух. Незабываемое впечатление!

Перед прочтением сказки «Тысячеголосый соловей Азара́н былбу́л» можно провести с ребёнком предварительную ознакомительную работу (лучше всего сделать это с согласия самого ребёнка):

◊ обратите внимание малыша на «национальную принадлежность» сказки *(Это армя́нская сказка. Народ, который её придумал, называют армя́нами.);*

◊ проинформируйте маленького слушателя в доступной форме о «географии» сказки *(Армя́не проживают в южной стране Арме́нии, на Кавка́зе. Некоторые армя́не переехали жить на север, в Карелию, и сохраняют здесь свои национальные традиции.);*

◊ расскажите ребёнку об особенностях речи армя́н *(Армя́не говорят на армя́нском языке. Это очень древний язык, в нем есть слова, похожие на русские, на-*

пример, «радио» — радио, «автобус» — автобус, «булки́» — булка. Однако большинство армя́нских слов не похожи на русские: «аё» — да, «воч» — нет, «хинк» — пять, «карми́р» — красный, «шноракалуцю́н» — спасибо, «кираки́» — воскресенье.).

В книге текст сказки предваряется приветствием мальчика по имени Наре́к, который призывает детей быть внимательными слушателями, поскольку в конце им предстоит вместе вырезать из абрикосового дерева музыкальный инструмент дуду́к. После этого взрослый читает ребёнку сказку вслух. Необходимо помнить, что важную роль в формировании у ребёнка представлений об этнодифференцирующих признаках иной культуры играют красочные иллюстрации, поэтому следует дать возможность ребёнку рассматривать во время чтения картинки в книге.

Когда знакомство со сказкой состоялось, Наре́к предлагает вырезать из абрикосового дерева национальный армянский инструмент дуду́к. Для этого нужно ответить на вопросы героев сказки. После каждого ответа в дудуке делается (рисуется) одно отверстие, как в инструменте дедушки Наре́ка Самве́ла.

Вопросы 1–4 нацелены на выявление степени этнической самоидентификации ребёнка, его способности распознавать в тексте признаки родной и иной этнокультуры. Ответы на них могут дать взрослым представление о том, ощущает ли ребёнок себя представителем того или иного этноса, в какой степени он себя с ним идентифицирует, реаги-

рует ли он на этнокультурные различия в окружающем мире или не замечает их и т. д.

Вопросы 5–7 связаны с определением уровня этнокультурной осведомлённости ребёнка, его готовностью взаимодействовать с представителями иного этнокультурного сообщества. Ответ на восьмой вопрос может стать источником информации о сформированных у ребёнка нравственных представлениях.

После выполнения всех заданий можно дать ребёнку послушать запись музыки, исполненной на дуду́ке. В процессе слушания дети могут также имитировать игру на нарисованном музыкальном инструменте. Можно также угостить ребёнка традиционными армянскими сладостями: га́той (выпечкой с начинкой из масла и сахара), пахлаво́й (десертом из слоёного теста с начинкой из растёртых орехов, сахара и кардамона) и т. д.

ВОПРОС 1

Спрашивает царь

В моём саду кроме яблони — гранатовое дерево, виноград, абрикосы, персики, инжир, айва. А что растёт в твоём саду?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Яблони, смородина, крыжовник.

КОММЕНТАРИЙ

Важно, чтобы ребёнок понял, что в сказках разных народов проявляется своеобразие окружающей их природы.

ВОПРОС 2

Спрашивает хозяйка соловья

Меня называют прекрасной, как лань. А с кем сравнивают красивых девушек у вас?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

В русских сказках красавиц называют красна-девица.

КОММЕНТАРИЙ

Важно дать ребёнку представление о том, что картина мира у разных народов может отличаться, что проявляется в т. ч. на уровне сравнений, метафор и т. д.

ВОПРОС 3

Спрашивает чёрный дэв

Я злой чёрный дэв-великан, у меня каждый глаз размером с глиняный горшок. А в ваших сказках есть такие великаны?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Нет. В русских былинах есть великан Святогóр: «выше леса стоячего, ниже облака ходячего».

КОММЕНТАРИЙ

Важно продемонстрировать ребёнку сходства и различия в «сказочных культурах».

ВОПРОС 4

Спрашивают старшие братья

Отец отправил нас в наказание в чужие края на упрямом ишаке́. А по вашим сказочным дорогам ездят на ишака́х?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Нет, в наших сказках скачут на лошадях или ходят пешком.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на своеобразие «сказочного образа жизни» каждого народа.

ВОПРОС 5

Спрашивает старушка

Добрых людей я приглашаю в гости и угощаю га́той, пахлаво́й, ореховым вареньем. Чем тебя угостить?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Пахлаво́й, а что это такое? /
Ничем, я не ем такого. /
А у вас есть брусничное варенье?

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может продемонстрировать степень его готовности приобщаться к другим языкам и культурам «на практике».

ВОПРОС 6

Спрашивает младший царский сын

В сказке у меня нет имени. Если бы ты мог назвать меня, какое сказочное имя ты бы выбрал: Хуша́м, Насы́р или Арсе́н?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Арсе́н.

КОММЕНТАРИЙ
Имя Арсе́н ребёнок выберет, если он уже прочитал другие сказки этого выпуска и знает, что Хуша́м — герой еврейской сказки, а Насы́р — узбекской. Если у ребёнка появился интерес к культуре народа, сочинившего сказку, он может попросить назвать ему другие армянские имена, чтобы он мог выбрать одно из них для сказочного героя.

ВОПРОС 7

Спрашивает зурнач

Я — зурна́ч, играю на зурне́ из тутового дерева. А ты бы хотел научиться играть на таком инструменте?

Зурна́ — деревянный духовой музыкальный инструмент, «праздничная флейта».

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Да. / Нет.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать, насколько он готов к продолжению знакомства с новой для него этнокультурой.

ВОПРОС 8

Спрашивает соловей Азара́н былбу́л

Древние армя́не верили, что там, где поёт Азара́н былбу́л, всегда есть достаток, счастье и любовь. Как ты думаешь, для кого из твоих родных или друзей Азара́н былбу́л должен спеть?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Я бы хотел, чтобы Азара́н былбу́л спел для..., потому что...

КОММЕНТАРИЙ

Ответы ребёнка могут охарактеризовать его взаимоотношения с окружающими — близкими, друзьями, знакомыми, а также показать, насколько он способен эмоционально отзываться на проявления чувств других людей.

Еврейская сказка «Хуша́м и ветер»

Еврейская сказка «Хуша́м и ветер» предназначена для детей 5–6 лет. С учётом требований программы учебного предмета «Литературное чтение» она может быть использована также в начальной школе. Оригинальный вариант сказки адаптирован для дошкольного и младшего школьного возраста.

Многие еврейские волшебные сказки представляют собой пересказанные на и́дише сказки поляков, украинцев, немцев. Главными героями сказок являются короли, принцы, принцессы, волшебники, ведьма Бобе Га, злой го́блин. Довольно часто сказочным героем становится сын равви́на, совершающий те же поступки, что и крестьянский сын или царевич в русской сказке. На еврейскую сказку также оказали большое влияние Би́блия, Талму́д, самая ранняя антология еврейского фольклора «Алфавит Бен-Сиры́», хаси́дские легенды, вследствие чего в ней есть целый ряд персонажей, присущих только еврейскому сказочному фольклору: патриа́рхи, Илья-пророк, тайные праведники и мудрецы.

Какие только чудеса не происходят в еврейских волшебных сказках: великан Ог приводит к Но́еву ковчегу каждой твари по паре; телёнок рассыпается грудой золота, если уда-

рить его ложкой по голове; добрый шре́йтеле в благодарность за подаренную белую одёжку оставляет на мельнице мешки, в которых не заканчивается мука; мальчик-с-фасолинку Бе́беле помогает по хозяйству своим пожилым родителям; дрова, купленные на два волшебных гроша, никогда не заканчиваются; волшебный шами́р величиной с ячменное зёрнышко разбивает скалы; в волшебном кувшине не иссякает запас оливкового масла; из фи́ника появляется на свет девочка Ката́ния величиной с мизинец; волшебные сандалии всегда возвращаются к своему хозяину; чудесный камень из морской раковины оживляет всё мёртвое!

В сказке «Хуша́м и ветер» не много волшебства, но очень много мудрости и доброты, её стоит прочитать всем родителям, которые хотят не только воспитывать своих детей, но и просто любить их.

Перед прочтением сказки можно провести с ребёнком предварительную ознакомительную работу (лучше всего сделать это с согласия самого ребёнка):

◊ обратите внимание малыша на «национальную принадлежность» сказки *(Это евре́йская сказка. Народ, который её придумал, называют евре́ями.);*

◊ проинформируйте маленького слушателя в доступной форме о «географии» сказки *(Евре́и живут во многих странах мира, в том числе в Изра́иле, Германии, Польше, России. Представители евре́йского народа живут также в Карелии, сохраняя здесь свои национальные традиции.);*

◊ расскажите ребёнку о различиях между русским языком и языками, на которых говорят евреи (иврúт, úдиш), о том, что различий в них больше, чем сходства *(В Изрáиле еврéи говорят на иврúте. Это очень красивый язык. В нём есть слова, похожие на русские, но их мало, например, «отобýс» — автобус, «кафэ́» — кофе, «апрúль» — апрель. В основном слова на иврúте не похожи на русские: «кен» — да, «ло» — нет, «шалóм» — «здравствуй», «тов» — «хорошо», «эхáт-штаúм-шалóш-арбá-хамэ́ш» — «раз-два-три-четыре-пять».).*

В книге текст сказки предваряется приветствием еврейской девочки по имени Лúя, которая призывает детей быть внимательными слушателями, поскольку в конце им предстоит вместе подготовиться к празднику Рош-А-Шанá.

После приветствия Лúи взрослый читает ребёнку сказку вслух. Необходимо помнить, что важную роль в формировании у ребёнка представлений об этнодифференцирующих признаках иной культуры играют красочные иллюстрации, поэтому следует дать возможность ребёнку рассматривать во время чтения картинки в книге.

Когда знакомство со сказкой состоялось, девочка Лúя предлагает детям вместе подготовиться к празднику Рош-А-Шанá, ответив на восемь вопросов. После каждого ответа раскрашивается один или два символа праздника.

Вопросы 1–4 нацелены на выявление степени этнической самоидентификации ребёнка, его способности рас-

познавать в тексте признаки родной и иной этнокультуры. Ответы на них могут дать взрослым представление о том, ощущает ли ребёнок себя представителем того или иного этноса, в какой степени он себя с ним идентифицирует, реагирует ли он на этнокультурные различия в окружающем мире или не замечает их и т.д.

Вопросы 5–7 связаны с определением уровня этнокультурной осведомлённости ребёнка, его готовностью взаимодействовать с представителями иного этнокультурного сообщества.

Ответ на восьмой вопрос может стать источником информации о сформированных у ребёнка нравственных представлениях.

После выполнения всех заданий можно угостить ребёнка одним из традиционных еврейских блюд: штру́делем, ха́лой, печеньем земела́х и др.

ВОПРОС 1

Спрашивает Хуша́м

Имя Хуша́м означает «скорый, торопливый». Брат говорит, что оно мне очень подходит. А какое значение у твоего имени?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Моё имя означает...

КОММЕНТАРИЙ

Важно, чтобы дети обратили внимание на национальное своеобразие личных имён.

ВОПРОС 2

Спрашивает мама Са́ра

Я собираюсь приготовить на свадьбу дочери фаршированную рыбу.
А что у вас готовят на праздник?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Пельмени, калитки.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на особенности национальной кухни разных народов.

ВОПРОС 3

Спрашивает папа Давид

Мой сын Хуш́ам еще маленький, он станет взрослым, когда ему исполнится 13 лет.
А ты уже взрослый?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Нет, я тоже ещё маленький.
Я стану взрослым, когда мне будет 14 лет, тогда мне дадут паспорт.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на традиции, связанные с этапами взросления детей в разных культурах.

ВОПРОС 4

Спрашивают бабушка Рахи́ль

Мой внук Хуша́м очень любит слушать истории про Но́ев ковче́г. А ты слышал про ковчег?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Нет, я не слышал про ковчег.
Я знаю сказку про летучий корабль.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на то, что в разных культурах детям рассказывают разные сказки, некоторые из них похожи, другие — нет.

ВОПРОС 5

Спрашивает сестра Реве́кка

Я испекла на праздник ха́лу.
Хочешь попробовать?

Ха́ла — еврейский праздничный хлеб, который готовят из сдобного теста с применением дрожжей.

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Не знаю, что это такое, но хочу попробовать. / Не знаю, что это, не буду, хочу блинчики с вареньем.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать, готов ли он приобщаться к новой для него культуре на практике.

ВОПРОС 6

Спрашивает брат Ио́сиф

Мы с Хуша́мом очень любим играть в севиво́н. Это такой четырёхгранный волчок. Хочешь поиграть с нами?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Я не умею играть в севивон, но хочу научиться. / Нет, давай лучше поиграем в мячик.

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать, готов ли он обращаться за дополнительной информацией о другой культуре, интересно ли это ему.

ВОПРОС 7

Спрашивает Хуша́м

Мой любимый праздник — новый год Рош-А-Шана́, который наша семья празднует осенью. Хочешь отметить его вместе с нами?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Да, хочу. / Нет, не хочу. Мы отмечаем новый год зимой, когда на улице много снега.

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать степень его готовности выйти за рамки родной культуры.

ВОПРОС 8

Спрашивает Ли́я

Когда Хуша́м что-то делает не так,
в семье его крепко обнимают и говорят:
«Мы любим тебя таким, какой ты есть».
А что говорят тебе твои родные,
когда ты ошибаешься?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Мама говорит... Папа говорит...

КОММЕНТАРИЙ

Ответы ребёнка могут дать информацию
о том, какая система воспитания существует
в семье и как её воспринимает сам ребёнок.

Узбекская сказка «Чудесный цветок Гулирайхо́н»

Узбекская сказка «Чудесный цветок Гулирайхо́н» предназначена для детей 5–6 лет. С учётом требований программы учебного предмета «Литературное чтение» она может быть использована также в начальной школе. Оригинальный вариант сказки адаптирован для дошкольного и младшего школьного возраста.

Страна Узбекиста́н раскинулась на обширной равнине между реками Аму́дарья и Сы́рдарья, обрамлённой вершинами Тянь-Ша́ня и Пами́ра, между песками пустынь Кызылку́м и Караку́м.

Волшебные узбекские сказки рассказывают о могущественных джи́ннах, прекрасных пэ́ри, храбрых богатырях, благодатной мирной земле Сусамби́ль, легендарной горе Кохи Ков. В сказках обитают птица Сему́рг, крылатый конь тулпа́р, дэ́вы-великаны, коварные шайта́ны, драконы аджа́ры, ведьмы Ялмагы́з-кампы́р и Алмау́з-кампы́р, волшебник Хизр, превращающиеся в джиги́тов рыбы. Героями сказок являются щедрый Хата́м, храбрый Кенджа́-батыр, трудолюбивая и мудрая Зумра́д, красавица Хуснобо́д. Попасть в сказочную страну можно на ковре-самолёте, при помощи волшебного кольца или сапог-скороходов.

Перед прочтением сказки можно провести с ребёнком предварительную ознакомительную работу (лучше всего сделать это с согласия самого ребёнка):

◊ обратите внимание малыша на «национальную принадлежность» сказки *(Это узбéкская сказка. Народ, который её придумал, называют узбéками.);*

◊ проинформируйте маленького слушателя в доступной форме о «географии» сказки *(Узбéки живут в Узбекистáне. Некоторые узбéки переехали жить в Карелию и сохраняют здесь свои национальные традиции.);*

◊ расскажите ребёнку о различиях между русским и узбекским языками, о том, что различий в них больше, чем сходства *(Узбéки говорят на узбéкском языке. Это очень красивый язык. В нём есть слова, похожие на русские, например, «январь» — январь, «такси» — такси, «шакар» — сахар. В основном узбекские слова не похожи на русские: «ха» — да, «ёк» — нет, «рахмáт» — спасибо, «яхши́» — хорошо, «бали́к» — рыба, «бир» — один.).*

В книге текст сказки предваряется приветствием узбекской девочки по имени Алтынгýль, которая призывает детей быть внимательными слушателями, поскольку в конце им предстоит раскрасить её коллекцию бабáйчиков (*бабáйчик* — узбекский сувенир, изображающий глиняного человечка в национальной одежде).

После приветствия Алтынгу́ль взрослый читает ребёнку сказку вслух.

Необходимо помнить, что важную роль в формировании у ребёнка представлений об этнодифференцирующих признаках иной культуры играют красочные иллюстрации, поэтому следует дать возможность ребёнку рассматривать во время чтения картинки в книге.

Когда знакомство со сказкой состоялось, девочка Алтынгу́ль предлагает детям ответить на восемь вопросов. После каждого ответа появляется возможность раскрасить одного баба́йчика из коллекции Алтынгу́ль.

Вопросы 1–4 нацелены на выявление степени этнической самоидентификации ребёнка, его способности распознавать в тексте признаки родной и иной этнокультуры. Ответы на них могут дать взрослым представление о том, ощущает ли ребёнок себя представителем того или иного этноса, в какой степени он себя с ним идентифицирует, реагирует ли он на этнокультурные различия в окружающем мире или не замечает их и т. д.

Вопросы 5–7 связаны с определением уровня этнокультурной осведомлённости ребёнка, его готовностью взаимодействовать с представителями иного этнокультурного сообщества. Ответ на восьмой вопрос может стать источником информации о сформированных у ребёнка нравственных представлениях.

После выполнения всех заданий можно угостить ребёнка узбекской халво́й, пахлаво́й, сахарной ватой из карамели пашма́к и т. д.

ВОПРОС 1

Спрашивает мать Насы́ра

Мой сынок накормил меня вкусным пло́вом. А ты любишь плов?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Да, я люблю плов, у нас тоже часто готовят плов. / Нет, я не люблю плов. / Я не знаю, что такое плов.

КОММЕНТАРИЙ

Важно, чтобы дети обратили внимание на национальное своеобразие узбекской и русской кухни, а также на то, что есть узбекские блюда, которые уже давно известны в России.

ВОПРОС 2

Спрашивает ишáк

Я — самый главный помощник в доме: вожу Насы́ра на базар, а его мать-старушку — во дворец. А куда ты ездишь на своём домашнем ослике?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

У меня нет ослика. Раньше у дедушки в деревне была лошадь, он на ней ездил в соседнюю деревню.

КОММЕНТАРИЙ

Важно обратить внимание ребёнка на различное «устройство» сказочной жизни у разных народов, в котором отражается их история и т. д.

ВОПРОС 3

Спрашивает Али́м

Гулирайхо́н в переводе с узбекского означает «прекрасный цветок», используется также как женское имя. А у твоих подружек есть «цветочные» имена?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Нет. / Может быть, Роза, Лилия.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание детей на различия в именах, обусловленные особенностями узбекского и русского языков, национальными традициями.

ВОПРОС 4

Спрашивают падиша́х

Я велел Насы́ру построить золотой шатёр и вырыть возле него хау́з. А в вашем дворе есть хау́з?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Нет. / У моих знакомых во дворе дома есть пруд. / У нас во дворе — детская площадка.

КОММЕНТАРИЙ
Важно обратить внимание ребёнка на так называемые «реалии», отражающие этнокультурные особенности быта разных народов.

ВОПРОС 5

Спрашивает кошка

От падиша́ха осталась чалма́ с драгоценными камнями, а от его дочери — вышитая золотом тюбете́йка. Хочешь примерить их?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Да. / Нет.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать, готов ли он продолжать знакомство с новой для себя культурой на практике.

ВОПРОС 6

Спрашивает Насы́р

Есть ли у других народов сказки, похожие на узбекскую сказку «Волшебный цветок Гулирайхо́н»? Смог бы я в них стать падиша́хом и жениться на дочери визи́ря?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ
Да, у нас есть такие сказки, только в них нет падиша́хов и визи́рей, в них есть цари, воево́ды, боя́ре.

КОММЕНТАРИЙ
Ответ ребёнка может показать, насколько он готов к сравнению сказок разных народов, глубоко ли он погружён в родную сказочную культуру.

ВОПРОС 7

Спрашивает Алтынгу́ль

Я могу подарить тебе одного баба́йчика из моей коллекции. Какой из них тебе больше всего понравился? Почему?

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

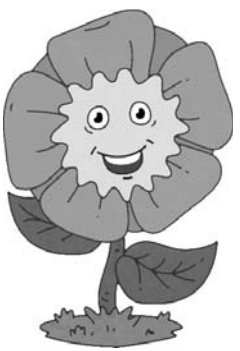
Мне нравится баба́йчик с дута́ром. Я хотел бы научиться играть на этом инструменте. / Мне нравится баба́йчик с арбузом и дыней. Я люблю арбузы и дыни.

КОММЕНТАРИЙ

Ответ ребёнка может показать, каким путём он проникает в новую для себя культуру: опосредованно, через знакомые образы, или напрямую через новые этнокультурные реалии.

ВОПРОС 8

Спрашивает волшебный цветок Гулирайхо́н



Я могу исполнить одно твоё желание. Продолжи сказочное заклинание: «Гулирайхо́н, Гулирайхо́н, помощник бедных и сирот!..»

ОЖИДАЕМЫЙ ОТВЕТ

Гулирайхо́н, Гулирайхо́н, помощник бедных и сирот! Подари моей сестре собаку, она очень хочет, чтобы у неё была собака.

КОММЕНТАРИЙ

Ответы ребёнка могут дать информацию о том, чьи желания для него первичны, готов ли он из любви, сострадания поделиться счастьем с другими.

Список литературы, использованной при подготовке методических рекомендаций:

1. Агеева Ю. А. Формирование гуманно-нравственных представлений у детей старшего дошкольного возраста в процессе ознакомления со сказками / Ю. А. Агеева // Вестник магистратуры. — 2018. — № 12-4 (87). — С. 139–142.
2. Азизова Ф., Каланова Д. Роль узбекских народных сказок в нравственном воспитании детей дошкольного возраста // European research. 2017. №7 (30). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/rol-uzbekskih-narodnyh-skazok-v-nravstvennom-vospitanii-detey-doshkolnogo-vozrasta (дата обращения: 10.11.2024).
3. Акчулпанова А. А. Этнопедагогика в дошкольном образовании : Практикум / А. А. Акчулпанова, И. Г. Боронилова. — Уфа : Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, 2022.
4. Алмазное дерево. Еврейские народные сказки со всего света / Говард Шварц и Барбара Раш; перевод с англ. В. Генкина. — Москва : Текст, 2015.
5. Армянские народные сказки / А. Назинян. — М.: Детская литература, 1969.
6. Армянские сказки / пер. и примеч. Я. Хачатрянца ; введение М. Шагинян. — Москва, Ленинград : Academia, 1933.
7. Армянские сказки. Сказки Араратской долины : перевод с армянского / [сост. А. И. Иоаннисиан ; послесл. А. М. Назиняна ; ил.: Б. Месропян]. — Москва : Художественная литература, 1968.
8. Бабунова Е. С. Педагогическая стратегия становления этнокультурной образованности детей дошкольного возраста : специальность 13.00.07 : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Бабунова Елена Семёновна. — Челябинск, 2009. — 45 с.
9. Бадикян А. А. Волшебная сказка в русском и армянском фольклоре: опыт сопоставительного анализа / А. А. Бадикян, Г. Б. Буянова // Славянский мир: духовные традиции и словесность : Сборник материалов международной научной конференции, посвящается 300-летию А. П. Сумарокова, 200-летию А.К. Толстого, Тамбов, 23–25 мая 2017 года. Выпуск 8. — Тамбов: Общество с ограниченной ответственностью «Принт-Сервис», 2017. — С. 93–100.
10. Болтаева Л. Ш. Формирование этнической идентичности в процессе воспитания личности / Л. Ш. Болтаева // Проблемы современного педагогического образования. — 2019. — № 65-4. — С. 50–53.
11. Бубликов связка : русские сказки Карелии / Карельский научный центр Российской академии наук, Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН ; предисловие, составление, подготовка текстов к печати, комментарии А. С. Лызловой. — Петрозаводск : Periodika, 2024.
12. Вачков И. В. Как читать детям сказки? / И. В. Вачков // Современное дошкольное образование: теория и практика. — 2013. — № 10 (42). — С. 34–39.

13. Володина Л. А. Развитие межэтнической толерантности детей дошкольного возраста средствами сказки и игры / Л. А. Володина, О. В. Лебедева // Современное образование: актуальные вопросы, достижения и инновации : сборник статей победителей VIII международной научно-практической конференции, Пенза, 20 июня 2017 года. — Пенза : “Наука и Просвещение” (ИП Гуляев Г. Ю.), 2017. — С. 102–106.

14. Гацак В. М. Чеченские и ингушские народные сказки / лит. обработка для детей В. Гацака ; [сост. М. Кибиев и А. Мальсагов] ; рис. П. Павлинова. — Москва : Детская литература, 1965.

15. Голубь И. Б. Волшебные сказки и младшие школьники (на примере волшебной еврейской сказки) / И. Б. Голубь // Социально-педагогические вопросы образования и воспитания : Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Чебоксары, 18 февраля 2021 года. — Чебоксары: Общество с ограниченной ответственностью «Издательский дом «Среда», 2021.

16. Дивная Водла-земля : [сборник : в 2 т., Т. 1] / А. С. Монахова ; науч. ред. К. К. Логинов ; [расшифровка и нотация песен и причитаний Т. В. Карнышевой]. — Москва : Вариант, 2013.

17. Забоева М. А. Народная сказка как средство развития культурной идентичности у детей дошкольного возраста / М. А. Забоева // Образовательный вестник Сознание. — 2019. — Т. 21. — № 12. — С. 29–34.

18. Захарова Л. М. Формирование этнической идентичности детей дошкольного возраста в процессе социализации / Л. М. Захарова // Этническая культура в современном мире : Материалы VI Международной научно-практической конференции, посвященной 100-летию образования Чувашской автономной области, Чебоксары, 08 ноября 2019 года / Редколлегия: Л. П. Кураков [и др.]. — Чебоксары: Чувашский государственный институт культуры и искусств, 2020. — С. 163–166.

19. Караван чудес : узб. нар. сказки : [пер. с узб. / под общ. ред. М. И. Шевердина]. — Переизд. — Ташкент : Издательство литературы и искусства, 1984.

20. Карманова Ж.А., Манашова Г.Н. Формирование этнической толерантности в дошкольном возрасте / Ж. А. Карманова, Г. Н. Манашова // Успехи современного естествознания. — 2015. — № 1–2. — С. 297–300.

21. Концова О. Ю., Бабунова Е. С. Специфика проявления межнациональной этики у детей старшего дошкольного возраста // Международный студенческий научный вестник. — 2015. — № 5-2.

22. Либерман Я. Л. Еврейская сказка : её рождение и эволюция // Филология и литературоведение. 2012. № 10 [Электронный ресурс]. URL: https://philology.snauka.ru/2012/10/347 (дата обращения: 10.11.2024).

23. Логинов К. К. О крестьянском лодкостроении Водлозерья / К. К. Логинов // Рябининские чтения — 2015 : материалы VII конференции по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера. — Петрозаводск, 2015. — С. 80–83.

24. Логинов К. К. Традиционный жизненный цикл русских Водлозерья: обряды, обычаи и конфликты : [монография] / К. К. Логинов ; Российская академия наук, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории, Университет Дмитрия Пожарского. — Москва ; Петрозаводск : Университет Дмитрия Пожарского, 2010.

25. Лойтер С. М. «Сказки Водлозерья» в контексте локальной фольклорной традиции // Studia Humanitatis Borealis / Северные гуманитарные исследования. 2014. № 1. С. 81–87.

26. Лойтер С. М. Детский поэтический фольклор Карелии : исследование и тексты. — Петрозаводск : Изд-во ПетрГУ, 2013.

27. Лойтер С. М. Об этнолокальной фольклорной традиции Водлозерья / С. М. Лойтер // Рябининские чтения — 2015 : материалы VII конференции по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера. — Петрозаводск, 2015. — С. 350–352.

28. Мудрые еврейские сказки/ Сост. Э. Г. Иоффе, Г. Л. Релес; Авт. предисл. Э. Г. Иоффе; худож. Ю. В. Волынец. — Минск : Ураджай, 1999.

29. Набокова И. И. Поэзия пестования Водлозерского края // Кижский вестник № 12. Науч. ред. И. В. Мельников, В. П. Кузнецова. — Музей-заповедник «Кижи». — Петрозаводск, 2009.

30. Намаконова Е. В. Народная сказка как средство воспитания интереса к этнокультуре / Е. В. Намаконова // Сахалинское образование XXI век. — 2019. — № 4. — С. 58–64.

31. Народы Карелии : историко-этнографические очерки / Бирин В. Н., Винокурова И. Ю., Гришина И. Е. [и др.] ; редакционная коллегия: И. Ю. Винокурова (отв. ред.) [и др.] ; Российская академия наук, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории. — Петрозаводск : PERIODIKA, 2019.

32. Перстенек — двенадцать ставешков : избранные русские сказки Карелии / [сост., вступ. ст. и коммент. К. Чистова ; науч. ред. Н. Полищук]. — Петрозаводск : Государственное издательство Карельской АССР, 1958.

33. Полковникова Н. Б. Педагогическая полифункциональность народной сказки / Н. Б. Полковникова // Новое в психолого-педагогических исследованиях. — 2016. — № 4 (44). — С. 39–46.

34. Психолого-педагогические особенности народных сказок в воспитании толерантности у дошкольников / Р. Ш. Маликов, А. Г. Мухаметшин, Т. В. Гарнышева и др. // Педагогика сегодня: проблемы и решения : материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, апрель 2020 г.). — Санкт-Петербург : Свое издательство, 2020. — С. 19–23.

35. Роль книги и чтения в системе семейных ценностей : аналитический отчет о проведении исследования / сост. Г. А. Тонкова. — Сыктывкар : Национальная детская библиотека Республики Коми им. С. Я. Маршака, 2016.

36. Русские народные сказки Пудожского края : [сборник / Карельский филиал АН СССР, Институт языка, литературы, истории ; сост. и авт. вступ. ст. А. П. Разумова, Т. И. Сенькина]. — Петрозаводск : Карелия, 1982.

37. Сказки Водлозерья / Карельский научный центр Российской академии наук, Институт языка, литературы и истории ; сост. А. С. Лызлова ; [науч. ред. Е. М. Неёлов]. — Петрозаводск : Барбашина Е. А., 2013.

38. Сказки и легенды ингушей и чеченцев / [сост., пер., вступ. ст. и примеч. А. О. Мальсагова]. — Москва : Наука, 1983.

39. Сказочный караван : [узбекские сказки] / М. Шевердин ; [худож. Герхард Госсманн]. — Ташкент : Еш гвардия, 1966.

40. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Гл. ред. А. С. Герд, Вып. 1 (А—Дрожжаник). — СПб. : Издательство Санкт-Петербургского университета, 1994.

41. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Гл. ред. А. С. Герд, отв. ред. вып. О. А. Черепанова, Вып. 2 (Дрожжевик—Косячок). — СПб. : Издательство Санкт-Петербургского университета, 1995.

42. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / СПб. гос. ун-т ; Гл. ред. А. С. Герд ; отв. ред. вып.: Л. В. Зубова, О. А. Черепанова, Вып. 4 (Необрятный—Подузорник). — СПб. : Издательство С.-Петербургского университета, 1999.

43. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей : [в 5 вып.], Вып. 3 (Кот—Немовый) / [Т. В. Бахвалова и др.] ; гл. ред. А. С. Герд ; отв. ред. вып. О. А. Черепанова ; С.-Петерб. гос. ун-т. — Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского университета, 1996.

44. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей : в 6 вып., Вып. 5 (Подузорье—Свильнуть) / [А. А. Бобовский и др.] ; отв. ред.: Л. В. Зубова [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского университета, 2002.

45. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей : в 6 вып., Вып. 6 (Свинарная—Ящурка) / С.-Петерб. гос. ун-т ; гл. ред. А. С. Герд. — Санкт-Петербург : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2005. — 990 с.

46. Тюлепаева Э. Р. Становление этнокультурной компетенции детей дошкольного возраста : специальность 13.00.02 “Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)” : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Тюлепаева Эльзана Ранисовна. — Челябинск, 2011.

47. Указ Президента РФ от 9 ноября 2022 г. № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей». — URL: https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/405579061/ (дата обращения: 06.11.2024).

48. Фирсова Т. Г., Карпакова В. А. Приёмы формирования культурной памяти младших школьников (на материале изучения сказок народов Саратовской области) // Проблемы педагогики. 2019. №6 (45). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/priemy-formirovaniya-kulturnoy-pamyati-mladshih-shkolnikov-na-materiale-izucheniya-skazok-narodov-saratovskoy-oblasti (дата обращения: 08.11.2024).

49. Чеченские и ингушские народные сказки : [перевод с чеченского и ингушского] / лит. обраб. для детей и пер. В. Гацака ; рис. М. Федорова. — Изд. 3-е. — Москва : Детская литература, 1981.

50. Чудесные родники : сказания, сказки и песни народов Чечено-Ингуш. АССР / [подбор, подготовка текста и примеч. С. А. Арсанова ; вступит. статья В. Б. Корзуна]. — Грозный : Чечено-Ингушское книжное издательство, 1963.

51. Шлат Н. Ю. Технологии и инструменты поликультурного образования детей дошкольного и младшего школьного возраста / Н. Ю. Шлат, А. О. Орлов // Научно-методический электронный журнал Концепт. — 2016. — № Т15. — С. 2116–2120.

Содержание

«Сказки народов Карелии. Выпуск III» **3**

I. Общие методические рекомендации по работе со сказками

Почему нужно читать сказки детям? **5**

Что, где и когда читать? **7**

Домашнее детство **7**

Дома и в детском саду **8**

В начальной школе и дома **9**

II. Методические рекомендации по работе с комплектом материалов «Сказки народов Карелии. Выпуск III»

Народные сказки и этническая идентичность ребёнка **14**

Народные сказки и уровень этнокультурной осведомлённости ребёнка **17**

Народные сказки и формирование у ребёнка нравственных представлений **19**

Народные сказки и сказкотерапия **22**

III. Методические рекомендации по работе со сказками, входящими в комплект материалов «Сказки народов Карелии. Выпуск III»

Пудожская сказка «Лисичка-огнёвка, золотая головка» **25**

Чеченская сказка «Лу́лахой» **35**

Армянская сказка «Тысячеголосый соловей Азара́н былбу́л» **44**

Еврейская сказка «Хуша́м и ветер» **52**

Узбекская сказка «Чудесный цветок Гулирайхо́н» **60**

Список литературы, использованной при подготовке методических рекомендаций **67**

ХРАМЦОВА Ольга Анатольевна
ШУМИЛОВА Елена Геннадьевна
РЕШЕТИНА Анна Александровна

Сказки народов Карелии. Выпуск III

Методические рекомендации
к комплекту материалов для дошкольного
и начального общего образования

Иллюстрации
Д. А. Дмитриев

Техническое редактирование,
дизайн и компьютерная вёрстка
Е. А. Равицкая

ISBN 978-5-88170-462-9

9 785881 704629

Подписано в печать 07.05.2025. Формат 70x90/16
Усл. печ. л. 5,2. Тираж 2000 экз. Заказ
АУ РК «Издательство «Периодика»
185035, г. Петрозаводск, ул. Германа Титова, д. 3
e-mail: omamedia@omamedia.ru
www.omamedia.ru

Отпечатано в соответствии с качеством предоставленного
оригинал-макета в издательском доме «ПИН» (ИП Марков Н. А.)
185011, г. Петрозаводск, ул. Балтийская, д. 56